

文／屈先澤



紫羅蘭

「寬恕有如紫羅蘭的芳香，
雖然踩扁了紫羅蘭花，
香氣卻留存在那踩花人的腳上。」

最近，花市流行一種以紫羅蘭為主題的「小品盆栽」，由於色彩綺麗，並且具有一股幽郁的清香，廣受仕女們的喜愛，成為室內及窗檯上一種充滿生氣的擺飾物。

紫羅蘭在台灣原本不是常見花卉，其興起要歸功於台南區農業改良場所開發的紫羅蘭「春化處理」(vernalization)技術，使得蒔花者能應用「人工低溫」處理的方法調節花期，促使紫羅蘭適時開花，成為台灣一種新型的盆花和切花材料。

第一束紫羅蘭，預祝豐收

紫羅蘭(Stock, *Matthiola incana*)，屬於十字花科(Brassicaceae)，別名草桂花；原產於南歐地中海沿岸，具有堅硬的花莖(Stock)，能著生在懸岩峭壁之間，因為這種特性，西班牙人就直接稱它為"Stock"，從此成為紫羅蘭正式的英文名稱。十一世紀十字軍東征之後，紫羅蘭被輾轉引進中歐及東歐。十五至十六世紀，德國和法國曾大量栽培；每逢春至，農村家家户户都將所採摘的第一束紫羅蘭掛在門前，預祝新的這一年作物豐收。由於紫羅蘭的生命力旺盛，在許多古老堡城的縫隙或廢墟之中，都能著根開花，因此又被歐洲人稱為「石牆之花」。

紫羅蘭花色很多，以紫色最為艷麗。紫色，無論在西方或是東方，都被視為一種高貴、典雅的色

澤。歐洲許多王室採用紫色作為冠冕及皇袍的顏色；美國以紫色作成「紫心勳章」，授予衛國有功的英雄；日本以紫色象徵天皇的地位和權力；我國更以紫色代表威嚴。唐宋時期，宮廷官員一律規定穿著紫色的制服；明清的宮殿通稱為「紫禁城」；民間則有「萬紫千紅總是春」之說，逢年過節都會在門欄上貼掛一幅「紫氣東來」的橫聯，均以紫色為貴。也就因此，國人將這一紫色的“Stock”花卉稱為「紫羅蘭」。

有關紫羅蘭的故事和傳說很多。希臘神話記載：主管愛與美的女神維納斯因情人遠

行，依依不捨的淚水滴落在惜別的泥土

中，第二年春天竟然開出美麗的

紫色花叢，據說這就是紫羅蘭

的由來。羅馬神話中亦有一個

感人的故事：很久很久以

前，有兩個溫柔美麗

的姐妹，與鄰郡一對善

良英俊的兄弟，雙雙墜

入愛河；不料卻引

起同郡暗戀這對

姐妹的一群男士

的嫉妒，於是聯

合起來，在一個月

黑風高的夜晚，暗殺了那

兩位善良的弟兄。這對姐妹

痛不欲生，決定捨生殉情。事

被宙神(Jupiter)知道，極為感動，

乃將這一對姐妹的遺體化成兩株美麗的

紫羅蘭，分別長在那兩位被刺身亡兄弟的塚墓之

旁。從此，紫羅蘭成為代表愛情不朽的花卉。為

了表示「永摯不渝」，羅馬騎士每當在出征之日，

都會特別將紫羅蘭花枝插在他們自己的帽緣之



外型酷似紫羅蘭的非洲堇



上，表示一定會很快就凱旋回家，與他們的情人團聚。

優雅芬芳，大文豪也愛她

十六世紀，有許多詩歌誦讚紫羅蘭的美麗與芬芳。英國的詩人也是著名的植物學家約翰傑拉德對紫羅蘭情有獨鍾，1597年在他所著的《花卉集》中，即為紫羅蘭寫下了一段極為生動的文句：「紫羅蘭迷人的紫色，優雅的花姿，讓我們心生歡悅，紫羅蘭芬芳甜蜜的氣味，更令我們心曠神怡……」，成為誦讚紫羅蘭的名句。

與約翰傑拉德同一時代的大文豪威廉莎士比亞也極為喜愛紫羅蘭；1598年在他的《十四行詩》第99首詩中形容紫羅蘭為「甜蜜的竊賊」，詩中寫道：「甜蜜的賊哟，爾若不是從吾愛人的呼吸，從何處能偷得汝的這份甜蜜與芬芳？」。另在《第十二夜》的喜劇(又名〈隨心所欲〉)中又寫道：「……啊！經由我的耳畔，尤似一縷甜蜜的輕音…把芬芳偷走，又把芬芳遠播」，深刻描繪出紫羅蘭的甜美與芳香。

智利女作家伊莎貝拉·阿倫德在她的《春膳》一書中，則指稱紫羅蘭具有一種若隱若現神秘的氣質，它的芳香更有別於其他的香花。伊莎貝拉特別提到十八世紀法國大革命時期，新寡的貴婦約瑟芬尤其喜愛紫羅蘭那一種令人難以捉摸的氣味，認為它具有無比的催情效力，使得戰功彪炳不可一世的拿破崙將軍拜倒在約瑟芬的裙下，同時成為法蘭西第一帝國的第一位皇后。1815年法軍在滑鐵盧戰役被英軍擊敗，拿破崙被放逐，囚禁在南大西洋中的聖赫勒拿孤島上，才使他們分離。1821年拿破崙鬱鬱而終時，頸上仍然掛著約瑟芬為他繡製的紫羅蘭香包，足證拿破崙對約瑟芬的情懷與紫羅蘭神奇的魅力。

俄國著名的詩人喬治·勒米施在他所撰的一首《寬容之心》的詩中寫道：「寬恕有如紫羅蘭的芳香，雖然踩扁了紫羅蘭的花朵，香氣卻仍然留存在那踩扁它的人的腳跟上」。這是喜愛紫羅蘭的人對紫羅蘭另一種昇華的讚美！

台灣為推廣香花作物，民國91年7月5日，台灣郵政局特發行紫羅蘭花卉郵票一枚，供愛好者收集。



紫羅蘭小百科

在英語體系的文學或詩歌作品中，所有描寫「紫羅蘭」的文學作品，幾乎都是寫成“Violet”，而非“Stock” (*Matthiola incana*)。究其原因有三：(1) Violet一字的確是表示紫色；(2) 文學詩句講求音律，Violet比Stock押韻順口；(3) 一般文學家多半不諳植物分類學，故不「計較」Violet是否即是Stock。

從植物分類學而論，“Stock”與“Violet”是迥然不同的花卉。

一. 以Stock為名稱的「紫羅蘭」(*Matthiola incana*)，與花椰菜、青花菜、高麗菜同屬十字花科(Cruciferae or Brassicaceae)，為一年生草本植物。株高約30~60公分，葉互生，綠中帶白，呈狹長狀。花序密集，有單瓣與重瓣之分。花呈紫、紅、白、黃、橙等色，以紫色最為鮮豔，具有香氣；是優良的盆栽花卉，並適於於布置花壇、花徑；亦可作為切花材料。

二. 以Violet為名的花卉者，除了上述之「紫羅蘭」外，尚有3種：

(一) **紫花地丁** (Purpleflower Violet, *Viola philippica* Car.) 別名箭頭草，屬堇菜科(Violaceae)。多年生草本或灌木，少數為喬木。株高約20公分。托葉及葉形多變，有三角形、長橢圓形至廣披針形，叢生基部，花形小呈紫色；全株有短白毛，主根粗而長，是良好的地被植物。枝葉含有黃酮及不飽和酸，中醫用於清熱、消腫及治療癰疽、黃疽、痢疾等疾病。

(二) **三色紫羅蘭** (Pansy Violet or Heartsease, *Viola tricolor*) 又稱三色堇或人面花，亦屬堇菜科(Violaceae)，為一年生草本。株高10~20公分，單葉，倒卵形；葉緣有波狀淺裂。花色奇特，有單色或雙色花，多呈紅、黃、紫色，萼片五枚，分為大輪種、中輪種及小輪種，頂生或腋生。原係歐洲麥田之雜草，經人工雜交後，成為盆栽花卉之一種。

(三) **非洲堇** (African Violet, *Saintpaulia ionantha*)，屬苦苣苔科Gesneriaceae，草本。外型酷似紫羅蘭(Stock)，故又名非洲紫羅蘭，原產非洲東部但桑尼亞，1892年由德國植物學家柏隆·聖保羅(Baron Von Saint Paul-Illaire)發現，因此又名“聖保羅花”(Saintpaulia)。株高不足50公分，葉有卵形、圓形、心形或斑葉，從基部伸出。花形有單瓣、重瓣、平瓣及皺瓣之分，集生於中央。花瓣粉紅色，邊緣翠綠，葉旁也鑲有黃色，仿佛花中有葉，葉中有花，極為秀麗，視為難見之珍品，深受庭園喜愛者歡迎。

上述四類花卉彼此科別不同，不宜混淆。

